VOL. 4 ЧЕТВЁРТЫЙ ВЫПУСК

КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ 텍스트는 러시아어 해설은 한국어

НЕДЕЛЯ С 16 ПО 22 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.4 ФУТБОЛ РАСПРОДАЖИ КИНО

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК – НАСТОЯЩАЯ РОССИЯ, ПО-РУССКИ

14-Й ТУР СЫГРАН!

«Зенит» и «Динамо» – по 31 очку. А впереди – «чёрная пятница» и 15-й тур.

제14라운드는 끝났다

제15라운드는 11월 20일 4면 참조

ГЛАВНАЯ ТЕМА 주요 주제

14-й тур: «Зенит» и «Динамо» – по 31 очку

Восемь матчей, 21 гол: как завершился 14-й тур и что будет дальше

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Все восемь матчей 14-го тура завершены: тур сыграли 6–8 ноября. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место в таблице. «Спартак» – третий, у него 29 очков, а у «Краснодара» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2 в субботу, 7 ноября. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

В четверг, 12 ноября, сборная России играла с Узбекистаном в Ташкенте. Честно: на момент сдачи номера, 10 ноября, результат этого матча ещё не был известен. Полный итог – в VOL.5.

А во вторник, 17 ноября, сборная играет с Венесуэлой в Краснодаре, в 19:00. Это последний матч сборной в 2026 году. Первый матч двух сборных в истории!

И ещё: 16 ноября на Wildberries начинается «чёрная пятница», а 20 ноября возвращается чемпионат – 15-й тур. Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

зона вылета 강등권 · на момент сдачи 원고 마감 시점 · в истории 역사상 처음.

ТУР В ЦИФРАХ 숫자로 보는 라운드

8 – матчей сыграли в 14-м туре: все восемь завершены

21 – гол забили в туре: самый яркий матч – 4:2

31 – очко у «Зенита» и «Динамо»: они делят 1-е место

20 – ноября возвращается чемпионат: 15-й тур

СЕЙЧАС ВЫ 지금, 여러분 차례

A2 1.
14-й тур завершился ___ ноября.

A2 2.
«Зенит» и «Динамо» набрали по ___ очку.

A2 3.
Сборная играет с Венесуэлой ___ ноября.

A2 4.
«Чёрная пятница» на Wildberries – с ___ ноября.

A2 5.
Чемпионат возвращается ___ ноября: 15-й тур.

B1 6.
В 14-м туре забили ___ гол.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ 언론이 전하는 소식

Главные темы недели в российских СМИ

1. 14-й тур: итоги и таблица
2. Сборная: Узбекистан и Венесуэла
3. «Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября
4. Кино 19 ноября: пять премьер
5. Погода: дождь с мокрым снегом

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
러시아 언론의 2026년 11월 보도에 따르면

В ЭТОМ НОМЕРЕ 이번 호 목차

Стр. 2	Студенты и Дед Мороз	A2
Стр. 3	Кино 19 ноября	A2→B1
Стр. 4	14-й тур: все результаты	B1
Стр. 5	«Чёрная пятница»	B1
Стр. 6	Неделя 16–22 ноября	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ 이번 주 단어

«чёрная пятница»
большая распродажа в конце ноября: скидки в магазинах и на маркетплейсах.

чёрная пятница = 블랙프라이데이(연말 세일).



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. До зимы – совсем немного.
Фото: Toxer427 – лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

СНЕГ БУДЕТ?

Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Устойчивый снег ляжет позже, чем обычно: метеорологическая зима придёт только в двадцатые числа ноября.

А пока – оттепель, лужи и ледяной дождь. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО 간추린 소식

ВТОРНИК
17 ноября – День студента. И Россия – Венесуэла в 19:00.

СРЕДА
18 ноября – день рождения Деда Мороза.

ПЯТНИЦА
20 ноября – возвращается чемпионат: 15-й тур.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА 번개 퀴즈

1면을 읽고 정답을 고르세요 정답은 8면

A2 7.
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»?
A. 31 · B. 29 · C. 26

A2 8.
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

A2 9.
Когда сборная играет с Венесуэлой? A. 12 ноября · B. 17 ноября · C. 20 ноября

A2 10.
Когда начинается «чёрная пятница» на Wildberries? A. 16 ноября · B. 13 ноября · C. 27 ноября

Студенты и Дед Мороз: 17 и 18 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 17 ноября, – Международный день студента. Этот праздник отмечают студенты всего мира: решение о нём приняли в Праге в 1946 году. В России главный студенческий день – другой: 25 января, Татьянин день. Но 17 ноября – тоже повод поздравить студентов!

А в среду, 18 ноября, – день рождения Деда Мороза. Праздник отмечают в Великом Устюге, на родине Деда Мороза. Там его дом, там почта Деда Мороза – и туда дети пишут письма с желаниями.

На этой неделе есть и другие даты: 19 ноября – День преподавателя высшей школы, 20 ноября – Всемирный день ребёнка, 21 ноября – День работника налоговых органов, 22 ноября – День психолога. Профессиональные праздники не дают выходных: это рабочие дни, а праздники – повод сказать спасибо.

А погода? Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Днём будет +3…+5 градусов, ночью – от −1 до +2. Солнце садится около 16:20 – вечера тёмные и короткие.

해설 – поздравить 축하하다 · родина 고향 · повод 계기.

ЧТО ПОЖЕЛАТЬ?

Студенту можно пожелать: «С Днём студента! Успехов в учёбе!» А Деду Морозу дети пишут письма: «Дорогой Дед Мороз! Подари мне, пожалуйста…» – и дальше самое главное желание.

А вы что пожелаете? Напишите два предложения по-русски: одно – студенту, одно – Деду Морозу.

해설 – успехов 성공을 · желание 소원.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

16 ноября – День толерантности.

17 ноября – День студента.

18 ноября – день рождения Деда Мороза.

19 ноября – День преподавателя.

20 ноября – День ребёнка.

21 ноября – День налоговика.

22 ноября – День психолога.

А ВЫ? 여러분은요?

А вы? Что вы пожелаете студенту и Деду Морозу? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.5 (страница 7, «Письма читателей»).

여러분은요? 러시아어로 두 문장을 써서 편집부에 보내세요: 대학생에게 한 문장, 데드 모로즈에게 한 문장.



«Зима. Ростов»: картина Константина Юона. Зима в городе – снег, крыши и дым из труб.

Картина: Константин Юон – общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ 이번 주 단어들

Четыре слова о ноябрьской погоде 11월 날씨에 관한 네 단어

оттепель
тепло зимой: снег тает
해동

мокрый снег
снег с дождём, он тает
진눈깨비

ледяной дождь
дождь, который замерзает
얼음비

гололедица
лёд на дороге
노면 결빙

Запомните: в оттепель идёт мокрый снег и ледяной дождь, а ночью – гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ 2면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

2면을 읽고 정답을 고르세요.

A2 11.
Международный день студента – это… A. 25 января · B. 17 ноября · C. 18 ноября

A2 12.
Главный студенческий день в России – это… A. 17 ноября · B. 25 января · C. 18 ноября

A2 13.
День рождения Деда Мороза отмечают… A. в Москве · B. в Великом Устюге · C. в Ростове

A2 14.
День психолога – это… A. 19 ноября · B. 21 ноября · C. 22 ноября

A2 15.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не дают выходного · C. переносят выходные

B СЛОВА НЕДЕЛИ

2면의 단어로 빈칸을 채우세요.

A2 16. 빈칸 채우기
Сейчас ___: снег тает.

A2 17. 빈칸 채우기
Синоптики обещают ___ снег.

A2 18. 빈칸 채우기
Идёт ___ дождь, он замерзает.

B1 19. 빈칸 채우기
На дорогах возможна ___.

B1 20. 빈칸 채우기
Дети пишут Деду Морозу о своём ___.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

1, 2면의 숫자와 날짜로 빈칸을 채우세요.

A2 21. 빈칸 채우기
Решение о Дне студента приняли в ___ году.

B1 22. 빈칸 채우기
В Москве солнце садится около ___.

A2 23. 빈칸 채우기
День студента – ___ ноября.

B1 24. 빈칸 채우기
День рождения Деда Мороза – ___ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. 날짜와 기념일을 짝짓기

25. 17 ноября
26. 18 ноября
27. 20 ноября
28. 22 ноября

a. День психолога
b. День студента
c. Всемирный день ребёнка
d. день рождения Деда Мороза

Кино 19 ноября: пять премьер

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около 16:20. Самое время пойти в кино! В четверг, 19 ноября, в прокат выходят сразу пять новых фильмов – на любой вкус.

«Рокки – это я» – биография: история Сильвестра Сталлоне и его пути к фильму «Рокки». Фильм снял Питер Фаррелли, автор «Зелёной книги».

«Бумажный тигр» – криминальная драма Джеймса Грэя, её показали на Каннском фестивале 2026 года. А «Увидеть всё» – документальный фильм студии A24 об Элизабет Холмс, основательнице стартапа Theranos.

Семьям – тоже есть что посмотреть: добрая комедия «Дедмобиль» с Юрием Стояновым и сказочное фэнтези «Колотун и Волшебное королевство». А уже 26 ноября – «Голодные игры: Рассвет жатвы»!

해설 – биография 전기 영화 · криминальная 범죄물 · сказочное 동화.

А ЧТО УЖЕ В КИНО?

С 12 ноября в прокате – «Лиля», история Лили Брик, музы Владимира Маяковского, и «Лес», экранизация романа Светланы Тюльбашевой. Хороший план на тёмный ноябрьский вечер – сначала один фильм, потом другой!

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

해설 – экранизация 영화화 · кинозрителя 관객.

ГЛАВНОЕ – КОРОТКО

19 ноября – пять премьер сразу.

«Рокки – это я»: биография Сталлоне.

«Бумажный тигр»: Канны-2026.

«Увидеть всё»: документальный фильм A24.

26 ноября – «Голодные игры».

В Москве темнеет около 16:20.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Рокки – это я».

С семьёй: «Дедмобиль» или «Колотун».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ 3면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

3면을 읽고 정답을 고르세요.

A2 29.
Сколько премьер выходит 19 ноября? A. Три · B. Пять · C. Двенадцать

A2 30.
«Рокки – это я» – это… A. биография Сталлоне · B. комедия · C. хоррор

A2 31.
«Бумажный тигр» показали… A. в Москве · B. на Каннском фестивале · C. на стриминге

A2 32.
«Увидеть всё» – это фильм о… A. Сталлоне · B. Лиле Брик · C. Элизабет Холмс

B1 33.
«Голодные игры: Рассвет жатвы» выходят… A. 26 ноября · B. 19 ноября · C. 12 ноября

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

동사의 올바른 형태나 올바른 격으로 빈칸을 채우세요.

B1 34. 빈칸 채우기
19 ноября в прокат ___ пять фильмов. (выходить)

B1 35. 빈칸 채우기
Фильм ___ о жизни Сталлоне. (рассказывать)

B1 36. 빈칸 채우기
Фильм ___ Питер Фаррелли. (снять)

A2 37. 빈칸 채우기
Вечером можно ___ фильм в кино. (посмотреть)

B1 38. 빈칸 채우기
Премьеры будут 19 ___. (ноябрь)

C КИНО

B1 39–42. 단어와 뜻 짝짓기

39. биография
40. документальный
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильм о реальных событиях

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

단어로 올바른 문장을 만드세요.

A2 43. 문장 만들기
пять премьер / выходят / 19 ноября → ___

A2 44. 문장 만들기
Питер Фаррелли / снял / этот фильм → ___

B1 45. 문장 만들기
в ноябре / солнце / садится около 16:20 → ___

B1 46. 문장 만들기
вечером / можно / посмотреть фильм в кино → ___

14-й тур: все восемь результатов

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

14-й тур сыграли 6–8 ноября – все восемь матчей завершены. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место. «Спартак» – третий (29 очков), а «Краснодар» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2. «Зенит» сыграл вничью с «Ростовом» 2:2: гости сравняли счёт на 83-й минуте. «Динамо» победило «Факел» 2:1 – победный гол на 90+1-й минуте. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

Поправка к VOL.3: в прошлом номере мы напечатали только семь матчей тура. Восьмой матч – «Балтика» – «Динамо» Махачкала 0:1 (8 ноября, 20:45). Спасибо внимательным читателям!

После паузы чемпионат возвращается 20 ноября: 15-й тур играют 20–22 ноября. А сборная России 12 ноября играла с Узбекистаном в Ташкенте, 17 ноября играет с Венесуэлой в Краснодаре – об этом справа.

해설 – сравняли счёт 동점 · поправка 정정 · в зоне вылета 강등권에.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ТАБЛИЦА: ТОП-5

1–2. «Зенит» и «Динамо» – 31 очко.

3. «Спартак» – 29 очков.

4–5. «Краснодар» и ЦСКА – 26 очков.

15. «Локомотив» – зона вылета.

14-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ 제14라운드 결과

Пт 6.11.	«Локомотив» – «Рубин» 0:1
Сб 7.11.	«Факел» – «Динамо» 1:2
Сб 7.11.	«Ахмат» – «Родина» 1:0
Сб 7.11.	«Краснодар» – ЦСКА 4:2
Вс 8.11.	«Крылья Советов» – «Оренбург» 2:0
Вс 8.11.	«Спартак» – «Акрон» 2:1
Вс 8.11.	«Зенит» – «Ростов» 2:2
Вс 8.11.	«Балтика» – «Динамо» Мх 0:1

СБОРНАЯ: ТАШКЕНТ И КРАСНОДАР 국가대표: 타슈켄트와 크라스노다르

12 ноября, четверг, 18:00 (Москва): Узбекистан – Россия, Ташкент, стадион «Пахтакор». Результат на момент сдачи номера (10 ноября) неизвестен – полный итог в VOL.5. 17 ноября, вторник, 19:00: Россия – Венесуэла, Краснодар, «Ozon Арена». Первая встреча сборных в истории; матч посвящён 100-летию Никиты Симоняна, команда сыграет в ретро-форме. Матч в Краснодаре закроет год для сборной. Трансляция – «Первый канал» и Okko.

15-Й ТУР: 20–22 НОЯБРЯ 제15라운드: 11월 20–22일

Пт 20.11. 19:30	«Ростов» – «Крылья Советов»
Сб 21.11. 13:00	«Оренбург» – «Балтика»
Сб 21.11. 15:15	«Акрон» – «Факел»
Сб 21.11. 17:30	«Рубин» – «Зенит»
Сб 21.11. 19:45	ЦСКА – «Ахмат»
Вс 22.11. 14:00	«Динамо» – «Краснодар»
Вс 22.11. 16:30	«Динамо» Мх – «Спартак»
Вс 22.11. 19:00	«Родина» – «Локомотив»

УПРАЖНЕНИЯ 4면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

4면을 읽고 정답을 고르세요.

B1 47.
Сколько матчей сыграли в 14-м туре? A. 7 · B. 8 · C. 9

B1 48.
Какой счёт матча «Краснодар» – ЦСКА? A. 2:4 · B. 4:2 · C. 0:0

B1 49.
«Ростов» сравнял счёт с «Зенитом»... A. на 15-й минуте · B. на 45-й минуте · C. на 83-й минуте

B1 50.
15-й тур начнётся... A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная играет с Венесуэлой... A. в четверг в Ташкенте · B. во вторник в Краснодаре · C. в субботу в Москве

B СЧЁТ И ДАТЫ

4면의 숫자와 결과로 빈칸을 채우세요.

A2 52. 빈칸 채우기
«Локомотив» – «Рубин» ___.

B1 53. 빈칸 채우기
«Зенит» – «Ростов» ___.

B1 54. 빈칸 채우기
«Крылья Советов» – «Оренбург» ___.

A2 55. 빈칸 채우기
«Балтика» – «Динамо» Мх ___.

B1 56. 빈칸 채우기
Матч «Балтика» – «Динамо» Мх начался в ___.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. 팀과 결과를 짝짓기

57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. победил ЦСКА 4:2
b. проиграл «Рубину» 0:1
c. победил «Акрон» 2:1
d. сыграл с «Ростовом» 2:2

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

괄호 안 동사의 올바른 시제로 빈칸을 채우세요.

B1 61. 빈칸 채우기
14-й тур ___ 6–8 ноября. (сыграть)

B1 62. 빈칸 채우기
15-й тур ___ 20–22 ноября. (быть)

B1 63. 빈칸 채우기
17 ноября сборная ___ с Венесуэлой. (играть)

B1 64. 빈칸 채우기
«Динамо» ___ «Факел» 2:1. (победить)

«Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

«Чёрная пятница» – большая распродажа в конце ноября. Календарная дата в 2026 году – пятница, 27 ноября, а «Киберпонедельник» – 30 ноября. Но в России акции идут дольше: на маркетплейсах скидки начинаются уже в середине месяца. В России «чёрную пятницу» проводят с 2013 года.

Когда и где? На Ozon – с 13 ноября по 2 декабря, на Wildberries – с 16 по 30 ноября: это главная распродажа года на площадке. В «М.Видео» акции идут с 12 ноября, на «Яндекс Маркете» – предварительно с 25 по 27 ноября, на Lamoda – с 27 по 30 ноября.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

Умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод. Проверьте старую цену: «скидка 90%» не всегда значит, что товар дешёвый. И помните: промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней.

해설 – календарная дата 달력 날짜 · подошёл 맞음 · примерки 입어 보기.

А ЧТО С 11.11?

Распродажа 11.11 на Ozon шла с 22 октября по 12 ноября. В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику.

А вы уже получили свои посылки с 11.11? Напишите нам: что вы купили – и что купите на «чёрную пятницу»?

해설 – в прошлом году 작년 · бытовую технику 가전제품.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА: ДАТЫ

«Чёрная пятница» – 27 ноября.

Ozon: 13 ноября – 2 декабря.

Wildberries: 16–30 ноября.

«М.Видео»: с 12 ноября.

«Яндекс Маркет»: 25–27 ноября.

«Киберпонедельник» – 30 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ 5면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A ПОНИМАНИЕ

5면을 읽고 정답을 고르세요.

A2 65.
Календарная дата «чёрной пятницы» в 2026 году – это… A. 16 ноября · B. 27 ноября · C. 30 ноября

A2 66.
«Чёрная пятница» на Wildberries идёт… A. 13 ноября – 2 декабря · B. 25–27 ноября · C. 16–30 ноября

B1 67.
«Чёрная пятница» на Ozon идёт… A. с 13 ноября по 2 декабря · B. с 16 по 30 ноября · C. с 25 по 27 ноября

B1 68.
«Киберпонедельник» будет… A. 27 ноября · B. 30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
В России «чёрную пятницу» проводят… A. с 2013 года · B. с 2025 года · C. с 2016 года

B СЛОВА ПОКУПОК

5면의 단어로 빈칸을 채우세요.

A2 70. 빈칸 채우기
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 71. 빈칸 채우기
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. 빈칸 채우기
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. 빈칸 채우기
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. 빈칸 채우기
«___ 90%» не всегда значит, что товар дешёвый.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. 단어와 뜻 짝짓기

75. распродажа
76. возврат
77. промокод
78. скидка

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. цена ниже обычной
d. большая продажа со скидками

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

단어로 올바른 문장을 만드세요.

B1 79. 문장 만들기
сначала / список, / потом / цены, / потом / промокод → ___

A2 80. 문장 만들기
«чёрная пятница» / начинается / 16 ноября → ___

B1 81. 문장 만들기
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. 문장 만들기
не спешите / с покупкой → ___

Неделя 16–22 ноября: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 16 по 22 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День студента, День психолога – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в четверг можно пойти в кино, а в субботу – выспаться и посмотреть футбол: 15-й тур!

Обычная неделя – это ещё и время посылок и скидок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе, а «чёрная пятница» уже началась. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

해설 – задают ритм 리듬을 정한다 · честные 진짜의 · середина 중간.

НЕДЕЛЯ 16–22 НОЯБРЯ

16–20 ноября – пять рабочих дней

17 ноября – День студента (вторник)

18 ноября – день рождения Деда Мороза

21–22 ноября – выходные + 15-й тур

ЗА И ПРОТИВ 찬성과 반대

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ 한 주를 날짜별로

16	17	18	19	20	21	22
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (16–20 ноября) · жёлтое – выходные (21–22 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? УЧЕБНЫЕ ДАННЫЕ 연습용 자료

Это учебный опрос редакции для упражнений – не настоящая статистика. 이것은 연습을 위한 편집부 설문입니다. 실제 통계가 아닙니다.



УПРАЖНЕНИЯ 6면 연습 문제

답은 8면 수준이 섞일 수 있으니 번호로 찾으세요

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

달력 띠와 연습 그래프를 보고 답하세요.

B2 83.
Сколько выходных дней в неделе 16–22 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. 빈칸 채우기
На этой неделе ___ рабочих дней.

B2 85.
По учебным данным, больше всего людей... A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. 빈칸 채우기
По учебным данным, покупками и скидками займутся ___ % людей.

B2 87. 빈칸 채우기
По учебным данным, кино и книгами займутся ___ % людей.

B2 88.
Профессиональные праздники... A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B ПО ТЕКСТУ

6면의 단어로 빈칸을 채우세요.

B2 89. 빈칸 채우기
Обычные недели задают ___ жизни.

B2 90. 빈칸 채우기
Среда – ___ недели.

B2 91. 빈칸 채우기
Ритм обычной недели – ___.

B2 92. 빈칸 채우기
Обычная неделя – это ___ рабочих дней подряд.

B1 93. 빈칸 채우기
Понедельник–пятница – ___ дни.

B2 94. 빈칸 채우기
Праздников ___ недели нет.

B2 95. 빈칸 채우기
В субботу можно ___.

B1 96. 빈칸 채우기
Пять дней ___ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

두 문장을 하나로 합치세요.

B2 97. 바꿔 쓰기
Неделя обычная. Ритм ровный. → ___ (поэтому)

B2 98. 바꿔 쓰기
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → ___ (а)

B1 99. 바꿔 쓰기
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → ___ (а)

B1 100. 바꿔 쓰기
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → ___ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: оттепель – тепло, снег тает; мокрый снег – снег с дождём; ледяной дождь – дождь, который замерзает; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас оттепель», «Синоптики обещают мокрый снег».

Гололедица опасна: «На дорогах гололедица, будьте осторожны!» Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

оттепель 해동; мокрый снег 진눈깨비; ледяной дождь 얼음비.

A2 101. 빈칸 채우기
Сейчас ___: снег тает.

A2 102. 빈칸 채우기
Синоптики обещают ___ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит… A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. 빈칸 채우기
Идёт ___ дождь, он замерзает.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: распродажа – большая продажа со скидками; скидка – цена ниже обычной; промокод – код со скидкой. Пример: «Проверьте срок: промокод действует 4–7 дней».

Возврат – товар возвращают в магазин: «Если товар не подошёл, его можно вернуть». Не спешите с покупкой: сначала список, потом цены, потом промокод.

распродажа 대세일; скидка 할인; промокод 프로모 코드; возврат 반품.

B1 105. 빈칸 채우기
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 106. 빈칸 채우기
Товар можно ___, если он не подошёл.

B1 107.
«Скидка» значит… A. цена ниже обычной · B. цены нет · C. скидки закончились

B1 108. 빈칸 채우기
Проверьте срок: ___ действует недолго.



Александр Пушкин: портрет Ореста Кипренского, 1827 год. Пушкин – создатель современного русского литературного языка.
Картина: Орест Кипренский – общественное достояние (Wikimedia Commons)

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег может выпасть, а может и не выпасть» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают 예보관들이 약속한다; по данным 에 따르면; может быть 아마.

B2 109. 빈칸 채우기
___ дождь с мокрым снегом.

B2 110. 빈칸 채우기
Снег ___ выпасть, а может и не выпасть.

B2 111.
«Может быть» значит… A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. 빈칸 채우기
По ___ площадки, распродажа – главная в году.

ОШИБКИ 실수 클리닉

«Поздравляю с День студента!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём студента!»

с + 조격: с Днём студента

«Я покупаю на чёрная пятница»

→ После «на» – предложный падеж: «на “чёрной пятнице”».

на + 전치격: на «чёрной пятнице».

«В туре забили 21 голов»

→ После 21 – «гол»: «забили 21 гол».

21 뒤에는 гол: забили 21 гол.

«Фильм выходит с 19 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 19 ноября».

с 는 출발점으로 생격: с 19 ноября.

СЛОВО 이번 주의 단어

«распродажа» – большая продажа со скидками: её надо планировать, а не спешить.

распродажа = 대세일.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 17 ноября я поздравлю друга-студента с Днём студента!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.5.

실제 편지와 작문은 도착하지 않았습니다: 편집부 예시, VOL.5로 이어집니다.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ 이번 주의 금문(이번 호 기사에서 그대로)

«Все восемь матчей 14-го тура завершены»

제14라운드의 여덟 경기가 모두 끝났습니다. (Страница 1)

«Это последний матч сборной в 2026 году»

이것이 2026년 국가대표의 마지막 경기입니다. (Страница 1)

«Профессиональные праздники не дают выходных»

직업 기념일은 휴일이 아니다. (Страница 2)

«В ноябре вечера тёмные и долгие»

11월의 밤은 어둡고 길다. (Страница 3)

«После паузы чемпионат возвращается 20 ноября»

휴식기 후 리그는 11월 20일에 돌아옵니다. (Страница 4)

«Умный покупатель не спешит»

똑똑한 구매자는 서두르지 않는다. (Страница 5)

«Такие недели – самые частые в году»

이런 주는 일 년에 가장 흔합니다. (Страница 6)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

11월에는 근무일 20일과 휴일 10일이 있다. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ 다음 주 (VOL.5)

Результат матча Узбекистан – Россия и матч Россия – Венесуэла. Итоги 15-го тура. День матери 29 ноября. И ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ 테스트와 답

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Неделя 16–22 ноября начинается __ ноября. (A. 16 · B. 17)

B1 114.
День студента – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 115.
День рождения Деда Мороза – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 116.
Сборная играет с Венесуэлой __ ноября. (A. 17 · B. 12)

B1 117.
Пять премьер выходят __ ноября. (A. 19 · B. 26)

B1 118.
15-й тур начнётся __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
«Чёрная пятница» на Wildberries – с __ ноября. (A. 16 · B. 27)

B1 120.
«Киберпонедельник» будет __ ноября. (A. 30 · B. 27)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День студента? A. 16 ноября · B. 17 ноября · C. 18 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»? A. 26 · B. 29 · C. 31

B1 124.
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

B1 125.
Когда «чёрная пятница» на Ozon? A. 13 ноября – 2 декабря · B. 16–30 ноября · C. 25–27 ноября

B1 126.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Дождь с мокрым снегом · C. Устойчивый снег

A2 127.
Кто победил в матче «Балтика» – «Динамо» Мх? A. «Балтика» 1:0 · B. «Динамо» Мх 1:0 · C. Ничья

B1 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в университете в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. Во вторник, 17 ноября, Маша поздравляет друга-студента с Днём студента. В четверг, 19 ноября, Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Рокки – это я». В пятницу Маша заказывает подарок на «чёрную пятницу». А в субботу Маша получает посылку в пункте выдачи и проверяет подарок.

A2 129.
Кто такая Маша? A. Школьница · B. Студентка · C. Учительница

A2 130.
Кого Маша поздравляет во вторник? A. Деда Мороза · B. Друга-студента · C. Преподавателя

A2 131.
Куда Маша идёт в четверг? A. В университет · B. В кино с друзьями · C. На рынок

B1 132.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В университете

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. 문장 만들기
во вторник / Маша / поздравляет друга-студента → __

A2 134. 문장 만들기
в четверг / Маша / идёт в кино → __

B1 135. 문장 만들기
в пятницу / Маша / заказывает подарок → __

B1 136. 문장 만들기
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. 번역
Во вторник, 17 ноября, – День студента. → __

B1 138. 번역
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. 번역
Во вторник сборная России играет с Венесуэлой. → __

B2 140. 번역
Поздравляю с Днём студента! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. 단어와 뜻 짝짓기

141. оттепель
142. распродажа
143. счёт
144. гололедица

a. результат матча, например 2:2
b. лёд на дороге
c. тепло зимой: снег тает
d. большая продажа со скидками

G ДИАЛОГ В МАГАЗИНЕ

B1 145.
– Здравствуйте! Я хочу купить подарок со __. (A. скидкой · B. списком)

B1 146.
– Да, сегодня у нас __. (A. пятница · B. «чёрная пятница»)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Подарок __. (A. целый · B. мокрый)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

쓰기 문제(정답이 하나가 아닙니다); 모범 답안(97 단어)은 아래에 있습니다.

B1 150. 쓰기
«Моя неделя 16–22 ноября» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя неделя 16–22 ноября начинается в понедельник, 16 ноября. В понедельник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 17 ноября, я поздравляю друга-студента с Днём студента. В среду я пишу письмо Деду Морозу: прошу снег и хорошую зиму. В четверг, 19 ноября, я иду в кино с друзьями: мы смотрим фильм «Рокки – это я». В пятницу вечером я проверяю промокоды и заказываю подарок на «чёрную пятницу». В субботу я получаю посылку, проверяю покупку и смотрю футбол: начинается 15-й тур! В воскресенье я отдыхаю, гуляю в парке и готовлюсь к новой неделе. Мне нравится такая неделя!

ОТВЕТЫ 답 – 면별로 정리되었습니다. 문제 번호로 찾으세요

각 문제에 한국어 해설 한 줄 ✓는 모범 답안 문제

– СТРАНИЦА 1 –

1. 8 – 제14라운드는 11월 8일에 종료
2. 31 – 제니트와 디나모는 각각 31점
3. 17 – 11월 17일 – 베네수엘라전
4. 16 – 블랙프라이데이는 11월 16일에 시작합니다
5. 20 – 제15라운드는 11월 20일
6. 21 – 제14라운드 총 21골
7. A – 제니트와 디나모는 각각 31점
8. A – 크라스노다르가 CSKA를 4:2로 이겼다
9. B – 11월 17일 – 베네수엘라전
10. A – 블랙프라이데이는 11월 16일에 시작합니다

– СТРАНИЦА 2 –

11. B – 국제 대학생의 날은 11월 17일
12. B – 러시아에서 가장 중요한 대학생의 날은 1월 25일
13. B – 데드 모로즈의 생일은 벨리키 우스튜그에서 축하한다
14. C – 11월 22일 – 심리학자의 날
15. B – 직업 기념일은 휴일을 늘리지 않는다
16. **оттепель** – **оттепель** = 해동, 날씨 풀림
17. **мокрый** – **мокрый снег** = 진눈깨비
18. **ледяной** – **ледяной дождь** = 얼음비
19. **гололедица** – **гололедица** = 노면 결빙
20. **желании** – **желание** = 소원
21. 1946 – 결의는 1946년 프라하에서 채택되었다
22. 16:20 – 16:20쯤 어두워진다
23. 17 – 11월 17일 – 대학생의 날
24. 18 – 11월 18일 – 데드 모로즈의 생일
25. b – 대학생의 날 b
26. d – 데드 모로즈의 생일 d
27. c – 세계 어린이의 날 c
28. a – 심리학자의 날 a

– СТРАНИЦА 3 –

29. B – 11월 19일 – 영화 다섯 편 개봉
30. A – 〈로키 – 그게 나야〉는 스탤론 전기 영화
31. B – 〈종이 호랑이〉는 2026년 칸에서 상영됐다
32. C – 〈모든 것을 보다〉는 엘리자베스 홈스에 관한 영화
33. A – 〈헝거 게임〉은 11월 26일 개봉
34. **выходят** – **выходить** → **выходят**
35. **рассказывает** – **рассказывать** → **рассказывает**
36. **снял** – **снять** → **снял**
37. **посмотреть** – **посмотреть** = 보다
38. **ноября** – 19 + 생격: **ноября**
39. b – 전기 영화 b
40. d – 다큐멘터리 d
41. c – 상영 회차 c
42. a – 관객 a
43. **Пять премьер выходят** 19 **ноября.** – 주어 + 동사 + 시간
44. **Питер Фаррелли снял этот фильм.** – 주어 + 동사 + 목적어
45. **В ноябре солнце садится около** 16:20. – 태양은 16:20쯤 진다
46. **Вечером можно посмотреть фильм в кино.** – 할 수 있다 + 부정사

– СТРАНИЦА 4 –

47. B – 제14라운드는 8경기
48. B – 토요일의 빅매치: 크라스노다르 4:2
49. C – 로스토프는 83분에 동점골을 넣었다
50. A – 제15라운드는 11월 20일부터
51. B – 국가대표는 화요일 19:00에 크라스노다르에서 경기
52. 0:1 – 로코모티프는 루빈에 0:1로 졌다
53. 2:2 – 제니트는 로스토프와 2:2로 비겼다
54. 2:0 – 크릴리야 소베토프가 오렌부르크를 2:0으로 이겼다
55. 0:1 – 발티카는 마하치칼라 디나모에 0:1로 졌다
56. 20:45 – 킥오프는 20:45
57. b – 로코모티프 b
58. a – 크라스노다르 a
59. c – 스파르타크 c
60. d – 제니트 d
61. **сыграли** – **сыграть** → **сыграли**
62. **будет** – **будет** = ~이 될 것이다
63. **играет** – **играть** → **играет**
64. **победило** – **победить** → **победило**

– СТРАНИЦА 5 –

65. B – 달력상의 블랙프라이데이는 11월 27일 금요일
66. C – Wildberries 블랙프라이데이: 11월 16–30일
67. A – Ozon 블랙프라이데이: 11월 13일–12월 2일
68. B – 사이버 먼데이는 11월 30일
69. A – 러시아에서는 2013년부터 블랙프라이데이
70. **распродажа** – **распродажа** = 대세일
71. **вернуть** – **вернуть** = 반품하다
72. **промокод** – **промокод** = 프로모 코드
73. **заказов** – **заказ** = 주문
74. **скидка** – **скидка** = 할인
75. d – 대세일 d
76. b – 반품 b
77. a – 프로모 코드 a
78. c – 할인 c
79. **Сначала список, потом цены, потом промокод.** – 먼저 목록, 다음 가격, 그다음 프로모 코드
80. **«Чёрная пятница» начинается** 16 **ноября.** – 주어 + 동사 + 시간
81. **Промокод действует 4–7 дней.** – 주어 + 동사 + 시간
82. **Не спешите с покупкой.** – 부정 명령형: **не спешите**

– СТРАНИЦА 6 –

83. B – 일주일에 휴일 이틀(토요일, 일요일)
84. 5 – 일주일에 근무일 5일
85. B – 연습용 자료: 일과 공부가 가장 많습니다
86. 26 – 연습용 자료: 26%
87. 18 – 연습용 자료: 18%
88. B – 직업 기념일은 휴일을 주지 않습니다
89. **ритм** – **ритм** = 리듬
90. **середина** – **середина недели** = 주 중반
91. **ровный** – **ровный ритм** = 고른 리듬
92. **пять** – 근무일 5일이 이어집니다: **пять дней**
93. **рабочие** – **рабочие дни** = 근무일
94. **посреди** – **посреди** = 한가운데에
95. **выспаться** – **выспаться** = 푹 자다
96. **работаем** – **работать** → **работаем**
97. **Неделя обычная, поэтому ритм ровный.** – **поэтому** = 그래서
98. **В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные.** – **а**는 대조를 나타냅니다
99. **Одни идут в кино, а другие остаются дома.** – **а**는 대조를 나타냅니다
100. **Люди проверяют посылки или возвращают покупки.** – **или** = 또는

– СТРАНИЦА 7 –

101. **оттепель** – **оттепель** = 해동, 날씨 풀림
102. **мокрый** – **мокрый снег** = 진눈깨비
103. B – **гололедица** = 노면 결빙
104. **ледяной** – **ледяной дождь** = 얼음비
105. **распродажа** – **распродажа** = 대세일
106. **вернуть** – **вернуть** = 반품하다
107. A – **скидка** = 평소보다 낮은 가격
108. **промокод** – **промокод** = 프로모 코드
109. **Синоптики обещают** – **синоптики обещают** = 예보관의 약속
110. **может** – **может быть** = 아마
111. B – **может быть** = 아마
112. **данным** – **по данным** = ~에 따르면

– СТРАНИЦА 8 –

113. A – 11월 16일 월요일
114. A – 11월 17일 – 대학생의 날
115. B – 11월 18일 – 데드 모로즈의 생일
116. A – 화요일 – 베네수엘라전
117. A – 11월 19일에 다섯 편 개봉
118. A – 제15라운드는 11월 20일부터
119. A – 블랙프라이데이는 11월 16일에 시작합니다
120. A – 사이버 먼데이는 11월 30일
121. B – 11월 17일 – 대학생의 날
122. B – 일주일에 근무일 5일
123. C – 제니트와 디나모는 각각 31점
124. A – 크라스노다르가 CSKA를 4:2로 이겼다
125. A – Ozon 블랙프라이데이: 11월 13일–12월 2일
126. B – 기상예보관에 따르면: 진눈깨비가 섞인 비
127. B – 마하치칼라 디나모가 발티카를 1:0으로 이겼다
128. B – 소포는 추적하고 찾아가고 확인해야 합니다
129. B – 마샤는 대학생이다
130. B – 화요일에 대학생 친구를 축하하기
131. B – 목요일에 친구들과 영화 보러 가기
132. B – 토요일에 수령 지점에서 소포 찾아가기
133. **Во вторник Маша поздравляет друга-студента.** – 주어 + 동사 + 목적어
134. **В четверг Маша идёт в кино.** – 주어 + 동사 + 목적어
135. **В пятницу Маша заказывает подарок.** – 시간이 먼저, 동사가 두 번째로
136. **Сначала составьте список покупок.** – 명령형 + 목적어
137. 11월 17일 화요일, 대학생의 날. – 2면 참조
138. 소포는 추적하고, 찾아가고, 확인해야 합니다. – 5면 참조
139. 화요일 러시아는 베네수엘라와 맞붙습니다. – 주의: **играть** + **с** + 조격
140. 모두 대학생의 날 축하합니다! – **поздравляю** + **с** + 조격
141. c – 해동 c
142. d – 대세일 d
143. a – 결과 a
144. b – 노면 결빙 b
145. A – 세일에서 선물을 사고 싶다
146. B – 오늘은 블랙프라이데이
147. B – 프로모 코드를 확인해 주세요
148. A – 선물은 멀쩡했다
149. B – 즐거운 쇼핑 되세요
150. ✓ 모범 답안은 이 면의 H란(97 단어)